



DEPARTMENT OF THE ARMY  
US ARMY INSTALLATION MANAGEMENT COMMAND  
HEADQUARTERS, UNITED STATES ARMY GARRISON DAEGU  
UNIT #15746  
APO AP 96218-5746

REPLY TO  
ATTENTION OF:

IMKO-ADZ

21 JAN 2011

MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

SUBJECT: US Army Garrison (USAG) Daegu Policy # 19 Operations Security (OPSEC)

제목: 4 지역대 작전보안 정책

1. This policy, effective immediately, remains in effect until rescinded or superseded.

1. 이 정책은 즉시 적용되며 철회 또는 대체되기 전까지 유효합니다.

2. References:

2. 참고:

a. DoD Directive 5205.02, DoD Operations Security (OPSEC), 6 March 2006

a. 국방부 지침 5205.02, 미 국방성의 작전보안 (OPSEC), 2006 년 3 월 6 일

b. DoD Manual 5205.02-M, DoD Operations Security (OPSEC) Program Manual, 3 November 2008

b. 국방부 안내서 5205.02 - M, 미 국방성의 작전보안 (OPSEC) 프로그램 안내서, 2008 년 11 월 3 일

c. Joint Publication 3-13.3, Joint Operations Security, 29 June 2006

c. 합동 간행물 3-13.3, 공동 작전보안, 2006 년 6 월 29 일

d. Army Regulation 530-1, Operations Security, 19 April 2007

d. 육군 규정 530-1, 작전보안, 2007 년 4 월 19 일

e. CFC Operations Publication 3-4.9, Operations Security, 1 January 2007

e. 연합사령부 작전 간행물 3-4.9, 운영 보안 2007 년 1 월 1 일

f. US Forces Korea (USFK) Command Policy Letter #24, Operations Security (OPSEC), 11 September 2008

f. 주한 미군 (USFK) 명령 정책 # 24, 작전 보안 (OPSEC), 2008 년 9 월 11 일

g. Eighth Army Regulation 530-1, Operations Security, 20 July 2001

g. 8 군 규정 530-1, 작전보안 2001 년 7 월 20 일

h. AR 360-5, Public Information

h. 육군 규정 360-5, 공공 정보

IMKO-ADZ

SUBJECT: United States Army Garrison Daegu Policy # 19 Operations Security (OPSEC) Policy

i. AR 360-81, Command Information Program

i. 육군 규정 360-81, 사령부 정보 프로그램

j. FM 46-1, Public Affairs Operations

j. FM 46-1, 공보실

3. This policy applies to USAG Daegu military members, DoD civilian employees, contractors, USAG Daegu family members and local national employees.

3. 이 방침은 대구기지사령부의 군인, 민간인 직원, 계약직, 부양가족 및 지역국가 직원에게 적용됩니다.

4. The primary purpose of the OPSEC program is to ensure the Command practices OPSEC to deny critical sensitive information to adversaries. The OPSEC process is a proven means to protect operations and planning information and will support the USAG Daegu mission and operations objectives.

4. OPSEC 프로그램의 주된 목적은 사령부가 작전보안을 이행하여 적대 세력으로부터 중요한 정보를 허용 하지 않는 것입니다. OPSEC 절차는 작전 및 계획정보를 보호하고 대구기지사령의 전쟁 임무 및 작전 목표를 지원하는 검증된 수단입니다.

5. Proper use of the OPSEC process will minimize conflicts between operational and security requirements. The OPSEC process requires that each operation be individually analyzed to determine the level of acceptable risk.

5. OPSEC 절차의 적절한 사용은 작전과 보안상의 문제를 최소화합니다. OPSEC 절차는 수용 가능한 위험수준을 결정하도록 각 작전의 개별적 분석을 필요로 합니다.

6. Therefore, commanders must actively participate in the program by providing guidance and decisions to ensure continuous and thorough attention by all personnel in order to assure proper protection of critical information and OPSEC indicators. Within USAG Daegu, OPSEC will:

6. 따라서, 지휘관들은 적절한 중요정보와 OPSEC 지표의 보안을 위해 전 인원들의 지속적이고 철저한 주의를 보장하고 지도와 결정을 제공함으로써 적극적으로 프로그램에 참여해야 합니다.

대구기지사 내에서, 작전보안은 :

a. Be used to deny enemy intelligence gathering organizations information about friendly capabilities, intentions, and operations. We will accomplish this by controlling or protecting indicators associated with planning and conducting military operations.

a. 우군의 정보, 의도, 그리고 작전에 대한 정보를 적에게 허용하지 않는 것을 습관화합니다. 군사작전의 기획과 수행에 관련된 지표들을 제어하고 보호함으로써 이러한 목표를 달성합니다.

b. Be integrated into the planning and execution phases of all military operations.

b. 기획 및 모든 군사 실행 단계로 통합합니다.

c. Include frequent evaluations and identification of Essential Elements of Friendly Information (EEFI). Each OPLAN should be evaluated and refined annually in order to develop critical information specific to that plan.

c. 우군 정보의 필수 요소(EEFI)의 빈번한 평가 및 식별을 포함합니다. 계획에 따른 세부적 중요정보를 전개시키기 위해 각 작전계획은 매년 평가 및 수정되어야 한다.

d. Be a consideration in the day-to-day operations of each directorate.

d. 각 부처의 매일의 작업을 고려합니다.

7. Securing classified information is well understood and enforced. However, everyone must understand that sensitive unclassified information must also be protected and denied to our adversaries. Small bits of information can be fused together to reveal a larger picture.

7. 기밀정보의 보안은 잘 이해되고 적용되지만 민감한 일반 정보 또한 보호되어야 하고 적들에게도 허용되지 말아야 한다는 것을 모두가 이해해야 합니다. 작은 정보들이 모여 훨씬 중요한 상황이 누설 될 수 있기 때문입니다.

8. Each Soldier, DoD civilian employee and contractor, at all levels, must protect both classified and sensitive unclassified information that could potentially be exploited by our adversaries. We must make OPSEC a priority and integrate OPSEC practices into our daily activities.

8. 각 군인, 국방부의 민간직원과 계약자는 적대 세력에게 잠재적으로 악용 될 수 있는 기밀정보 및 민감한 일반 정보를 보호해야 합니다. 우리는 작전보안을 최우선으로 해야하며, 우리의 일상에 작전보안의 실천을 생활화 해야합니다.

9. The successful enforcement of OPSEC procedures will prevent serious injury and possibly death of USAG-Daegu members; damage to our key infrastructures; or loss of critical technological capabilities.

9. 작전보안 절차의 성공적인 시행은 대구기지사 일원의 심각함 부상과 사망 가능성, 중요 인프라의 손상 및 핵심 기술 역량의 손실을 예방할 것입니다.

10. For Military personnel failure to comply with these orders, directives, or policies may be punished as violations of a lawful order under Article 92 of the Uniform Code of Military Justice (UCMJ) or under other disciplinary, administrative, or other actions as applicable.

10. 군 인사는 이러한 명령, 지시, 또는 정책을 준수하지 않을 경우 통일 군사 재판법 (UCMJ) 제 92 조 또는 적용 가능한 징계, 행정 또는 기타 조치에 의하여 합법적인 명령에 대한 위반으로 처벌 받을 수 있습니다.

IMKO-ADZ

SUBJECT: United States Army Garrison Daegu Policy # 19 Operations Security (OPSEC) Policy

11. Personnel not subject to the UCMJ who fail to protect critical and sensitive information from unauthorized disclosure may be subject to administrative, disciplinary, contractual, or criminal action.


11. 통일 군사 재판법인사사람 무단 공개로부터 중요하고 민감한 정보를 보호하기 위해 실패, 계약, 징계 또는 형사 행정 조치 대상이 될 수있습니다 적용되지 않습니다.

12. Any questions regarding this policy should be addressed to the Commander, USAG Daegu, ATTN: DPTMS OPSEC Officer, at 768-9174 or 765-8680, [areaivopsec@korea.army.mil](mailto:areaivopsec@korea.army.mil).

12. 이 규정에 관련된 모든 질문은 대구기지사 지휘관에게 문의해주시기 바랍니다. 참조: DPTMS 작전보안 담당자 768-9174, 765-7898, [areaivopsec@korea.army.mil](mailto:areaivopsec@korea.army.mil).

2 Encls

1. Critical Information List (CIL)  
(See OPSEC Officer)
2. USAG-Daegu OPSEC Protective Measures  
(See OPSEC Officer)



KATHLEEN A. GAVLE  
COL, MI  
Commanding

DISTRIBUTION:

A